

BEDIENUNGSANLEITUNG



**Voltage Modul 60V
No. S8389**

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt arbeitet nur mit einem Graupner HoTT 2.4 System zusammen.

Beschreibung

Das Voltage Modul 60V dient zur einfachen Überwachung eines Akkus durch die HoTT Telemetrie. Der Akku wird mit dem Modul verbunden. Die Spannung wird permanent überwacht und durch den programmierbaren akustischen Spannungsalarm im Sender erhält der Benutzer eine zuverlässige Warnung vor Unterspannung. Die Updatefähigkeit durch den Anwender hält das Voltage Modul immer auf dem neusten Stand und sichert die Erweiterung um zukünftige Funktionen oder Sprachen. Die dazu benötigten Programme und Dateien finden Sie bei den entsprechenden Produkten jeweils unter Download auf www.graupner.de. Sollten beim Betrieb irgendwelche Schwierigkeiten auftauchen, nehmen Sie diese Anleitung zu Hilfe, fragen Sie Ihren Händler oder das Graupner Service Center. Aufgrund technischer Änderungen können die Informationen in dieser Anleitung ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Dieses Produkt entspricht den gesetzlichen nationalen und europäischen Anforderungen.

HINWEIS
Diese Anleitung ist Bestandteil des Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung. Diese Anleitung ist sicher aufzubewahren und im Falle einer Weitergabe des Produktes dem nachfolgenden Benutzer unbedingt mitzugeben.

Alle enthaltenen Firmennamen und Produktbezeichnungen sind Warenzeichen der jeweiligen Inhaber. Alle Rechte vorbehalten.

Lieferumfang

- Voltage Modul
- Anleitung

Technische Daten

- **Betriebsspannung** - 3,7 ... 8,4V
- **Spannungsmessbereich** - 5 ... 60V
- **Gewicht** - 6 Gramm
- **Abmessungen** - 24 x 13 x 4,5 mm
- **Temperaturbereich** - ca. -10 ... +55°C

Sicherheitshinweise und Verantwortung

ACHTUNG!
Lesen Sie die nachfolgenden Sicherheitshinweise sorgfältig durch, bevor Sie das Voltage Modul 60V zum ersten Mal in Betrieb nehmen.

- Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit fehlender Erfahrung und Kenntnissen dürfen dieses Voltage Modul nur unter Aufsicht oder nach Anleitung durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person benutzen.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um zu gewährleisten, dass diese mit dem Voltage Modul nicht spielen.
- Das Voltage Modul darf nur an Stromquellen angeschlossen werden, deren Spannung mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen!
- Das Voltage Modul darf nur mit den dafür geeigneten HoTT Komponenten verbunden und betrieben werden.
- Das Voltage Modul ist nur zur Verwendung in trockener Umgebung bestimmt.
- Das Voltage Modul darf nicht benutzt werden, wenn Schäden am Modul oder der Zuleitung sichtbar sind.
- Ein beschädigtes Voltage Modul oder Anschlusskabel muss vom Hersteller, von seinem Service-Vertreter oder einer entsprechend qualifizierten Person instandgesetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Das Voltage Modul muss im Modell auf einer stabilen Fläche montiert werden und darf keiner Feuchtigkeit, Hitze oder Kälte ausgesetzt sein. (siehe technische Daten)
- Das Voltage Modul ist nur für den Gebrauch im nicht manntragenden Modellbau bestimmt. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für mögliche Schäden, die durch unsachgemäße oder fehlerhafte Benutzung verursacht wurden.
- Änderungen können zur Beschädigung des Voltage Moduls führen, darüber hinaus ist dies mit Gefahren, wie z.B. Kurzschluss, Brand, elektrischem Schlag etc. verbunden. Für alle Personen- und Sachschäden, die aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung entstehen, ist nicht der Hersteller, sondern der Betreiber verantwortlich.

Inbetriebnahme

Das Voltage Modul wird mit dem 3 poligen Kabel (JR-Stecker) am Telemetrieingang des HoTT Empfänger angeschlossen (siehe Bild). Wenn Sie ein Y-Kabel verwenden, können auch mehrere Sensoren am Telemetrieingang angeschlossen werden. Das 2 polige Kabel (rot,schwarz) wird mit dem Akku, dessen Spannung gemessen werden soll, verbunden.

ACHTUNG!
Achten Sie dabei auf die richtige Polung:
ROT = + Plus, Schwarz = - Minus!
Verpolung führt zur Zerstörung des Moduls und zu Brandgefahr!



Programmieren der Warnschwellen

Öffnen Sie das Telemetriemenü in Ihrem HoTT Sender um die Warnschwellen des Moduls einzustellen. Lesen Sie hierzu die Anleitung Ihres Senders. Die erste Seite des Voltage Modul ist nur eine Anzeige.

Voltage Sensor <>
Voltage : 7.66V
Min 7.67V Max 7.69V

Voltage - aktuelle Spannung
Min - minimale Spannung
Max - maximale Spannung

...weiterblättern mit den Pfeiltasten (rechts/links) am Sender

Voltage Sensor <
>Set Warning: Page 1
Save Sensor? No
Factory Set? No
Ver:P 1.000

Page 1:
Save Sensor (Yes/No): Hier speichern (übertragen) Sie die Warnschwellen in den Sensor, die Sie auf Page 2 + 3 eingestellt haben.
Factory Set (Yes/No): Hier könne Sie alle Werte wieder auf die Werkseinstellung bringen.

...Page 1 anwählen, weiterblättern mit den Pfeiltasten auf/ab am Sender

Min. Voltage
>Set Warning: Page 2
Min Voltage: 5.0V
Warning Time: Off
Repeat Time: Always
Signal Tone: P
Voltage: 18.9V

Page 2:
Min Voltage: Einstellen der Warnschwelle für die minimale Spannung
Warning Time: Dauer der Warnung (oder aus)
Repeat: Anzahl der Wiederholungen der Warnung (oder aus)
Signal Tone: Art des Signalton

...Page 2 anwählen, weiterblättern mit den Pfeiltasten auf/ab am Sender

Max. Voltage
>Set Warning: Page 3
Max Voltage: 30V
Warning Time: 5sec
Repeat Time: Always
Signal Tone: X
Voltage: 18.9V

Page 3:
Max Voltage: Einstellen der Warnschwelle für die maximale Spannung
Warning Time: Dauer der Warnung (oder aus)
Repeat: Anzahl der Wiederholungen der Warnung (oder aus)
Signal Tone: Art des Signalton

...Page 3 anwählen, weiterblättern mit den Pfeiltasten auf/ab am Sender

HINWEIS
Nach dem Einstellen der Warnschwellen immer auf Page 1 unter „Save Sensor“ mit „Yes“ die Werte abspeichern. Nur so werden Die Warnschwellen in den Sensor übertragen und die Warnmeldungen werden wirksam.

Garantie

Die Fa.Graupner/SJ GmbH, Henriettenstrasse 96, 73230 Kirchheim/Teck gewährt ab dem Kaufdatum auf dieses Produkt eine Garantie von 24 Monaten. Die Garantie gilt nur für die bereits beim Kauf des Produktes vorhandenen Material- oder Funktionsmängel. Schäden, die auf Abnutzung, Überlastung, falsches Zubehör oder unsachgemäße Behandlung zurückzuführen sind, sind von der Garantie ausgeschlossen. Die gesetzlichen Rechte und Gewährleistungsansprüche des Verbrauchers werden durch diese Garantie nicht berührt. Bitte überprüfen Sie vor einer Reklamation oder Rücksendung das Produkt genau auf Mängel, da wir Ihnen bei Mängelfreiheit die entstandenen Unkosten in Rechnung stellen müssen.

Graupner Zentralservice

Postanschrift:
Graupner/SJ GmbH
Service
Henriettenstrasse 96
D-73230 Kirchheim

Email:
service@graupner.de

weitere Servicestellen finden Sie im Internet unter <http://www.graupner.de/de/service/servicestellen.aspx>

Servicehotline
Mo - Do:
09:15-17:00
Freitag:
09:15-13:00 Uhr

aus deutschen Netzen:
07021 72 21 30
aus ausländischen Netzen:
0049 7021 72 21 30

Konformitätserklärung

Graupner/SJ erklärt, dass das Produkt den CE Bestimmungen entspricht und, dass es den wesentlichen Schutzanforderungen entspricht, die in der Richtlinie des Rates zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit 2004/108/EC festgelegt sind.

Ralf Helbing

Kirchheim, 15.01.2015 Ralf Helbing, Geschäftsführer

Pflege

P Modul vom Akku und Empfänger trennen! Die Reinigung erfolgt mit einem trockenen Lappen. Verwenden Sie niemals scharfe Reiniger, Verdünnung o.ä.

Entsorgungshinweis

Dieses Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden darf. Es muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Batterien und Akkus müssen aus dem Gerät entfernt werden und bei einer entsprechenden Sammelstelle getrennt entsorgt werden.

Bitte erkundigen Sie sich ggf. bei der Gemeindeverwaltung nach der zuständigen Entsorgungsstelle.



English

INSTRUCTIONS



Voltage module 60V
No. S8389

Intended use

This product works together with a Graupner HoTT 2.4 system only.

Description

The Voltage 60V module is used for easy monitoring of rechargeable batteries by HoTT telemetry. The battery is connected to the supply module. The voltage is continuously monitored and the programmable audible alarm voltage on the transmitter, the user receives a reliable warning of low battery. The possibility to update by the user keeps the voltage module up-to-date and allows the addition of future features or languages. If you need programs and files, see the corresponding products Download to www.graupner.de. If any difficulties arise when operating, this guide can help; if not, consult your dealer or Graupner Service Center. (see page 4) Due to technical changes, the information may be changed in this manual without prior notice. This product complies with the statutory national and European requirements.

NOTE

This manual is part of the product. It contains important information concerning operation and handling. This manual has to be safe stored and in case of a transfer of the product to other users be sure to pass the manual with.

All company and products names are Trademarks of their respective owners. All rights reserved.

Content of the box

- Voltage module
- Instructions

Technical data

- Operation voltage - 3,7 ... 8,4V
- Measuring voltage range - 5 ... 60V
- Weight - 6 Grams
- Dimensions - 24 x 13 x 4,5 mm
- Temperature range - ca. -10 ... +55°C

Safety and responsibility



ATTENTION!
Read carefully the following safety notes before you use the Voltage module 60V for the first time.

- Persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge may only use this device under the supervision or instruction by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the module.
- The module must only be connected to power sources that have the same voltage with the specifications on the nameplate!
- The module should be connected and operated with the appropriate HoTT components.
- The voltage module is only intended for use in a dry environment.
- The voltage module must not be used when damages to the module or the supply line are visible.
- A damaged module or connecting cable must be repaired by the manufacturer or by its service agent or a qualified person in order to avoid a hazard.
- The module must be mounted on a stable surface and must not be exposed to moisture, heat or cold.
- The Voltage module is intended for use only in the non-passenger carrying modeling. The manufacturer assumes no liability for any damage caused by improper or incorrect use.
- Changes may result in damage to this product and can also increase the risk, such as short-circuit, burns, electric shock, etc.. For all personal injury and property damage that arise from improper use, is not responsible the manufacturer, but the operator.
- Please note that operating and / or connection errors are outside of our control. Therefore we cannot assume any liability for resulting damages.

Instructions for use

The Voltage module has a 3 pin cable (JR connector) that has to be connected to the input of the HoTT telemetry receiver (see picture). If you use a Y-cable, several sensors can be connected to the telemetry input. The 2-pole cable (red, black) has to be connected to the battery, to measure the voltage

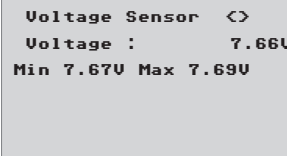


ATTENTION!
Please pay attention to the proper polarity:
RED = + Plus, BLACK = - Minus!
Reverse polarity can cause damages and burns to the module!



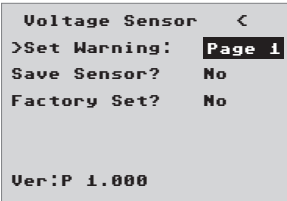
Programming the warning thresholds

Open the menu in your HoTT telemetry transmitter to set the warning thresholds of the module. Refer to your transmitter manual. The first page of the Voltage module is display only.



Voltage - current voltage
Min - minimum voltage
Max - maximum voltage

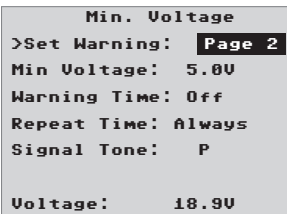
... scroll with the arrow keys (left / right) on the transmitter



Page 1:
Here save (transfer) the warning thresholds in the sensor, which you have set on Page 2 + 3.

Factory Set (Yes/No):
Here you can get all the values return to the default setting.

... Select Page 1, scroll with the arrow keys up / down on the transmitter



Page 2:
Min Voltage: Set the alarm threshold for the minimum voltage

Warning Time: Alarm duration (or off)

Repeat: Number of repetitions (or off)

Signal Tone: Signal mode

... Select Page 2, scroll with the arrow keys up / down on the transmitter



Page 3:
Max Voltage: Set the alarm threshold for the maximum voltage

Warning Time: Alarm duration (or off)

Repeat: Number of repetitions (or off)

Signal Tone: Signal mode

... Select Page 3, scroll with the arrow keys up / down on the transmitter

NOTE

After setting the alarm thresholds always save the values on Page 1 under „Save Sensor“ with „Yes“. To be sure that the warning thresholds are transferred to the sensor and warning messages are effective.

Warranty

Graupner/SJ GmbH, Henriettenstrasse 96, 73230 Kirchheim/ Teck grants from the date of purchase this product for a period of 24 months. The warranty applies only to the already existing material or operational defects when you purchased. Damage due to wear, overloading, incorrect accessories or improper handling or treatment, are excluded from the warranty. The legal rights and warranty by the consumer are not affected by this warranty. Please check, before a claim or send the product, exactly defects; because we have to ask you to afford the incurred expenses if the item will be sent to us free from defects.

Graupner central service

Mailbox:
Graupner/SJ GmbH
Service
Henriettenstrasse 96
D-73230 Kirchheim

Email:
service@graupner.de

Other service and information can be found on :
<http://www.graupner.de/de/service/servicestellen.aspx>

Servicehotline
Mo - Th:
9:15 am - 5:00 pm
Friday:
9:15 am - 1:00 pm

from germany:
07021 72 21 30
from outside germany:
0049 7021 72 21 30

Declaration of conformity

Graupner / SJ declares that the product complies to CE regulations and that it complies with the essential safety requirements laid down in Council Directive on the approximation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility 2004/108 / EC.

Ralf Helbig

Kirchheim, 15.01.2015 Ralf Helbig, Manager

Maintenance

P Unplug the battery and telemetry cables before you clean the module! Clean with a dry cloth. Never use harsh cleaners, thinners or similar.

Environmental protection information

This symbol on the product, user manual or packaging indicates that this product must not be disposed of with other household waste at the end of its life. It must be placed in a collection point for the re-cycling where are submitted by electrical and electronic equipment. The materials are recyclable as marked. The re-use, recycling or other forms of recycling old appliances is an important contribution to environmental protection. Batteries and accumulators must be removed from the device and dispose of in an appropriate collection point. Please inquire if necessary from the local authority for the appropriate disposal site.

MODE D'EMPLOI



**Module voltage 60V
No. S8389**

Emploi correct

Ce produit fonctionne uniquement avec les systèmes Graupner HoTT 2,4 GHz.

Description

Le module de tension 60V sert à contrôler l'état de charge des batteries à travers la télémétrie HoTT. Le module est connecté à la batterie principale. La tension est constamment vérifiée et il est possible de définir des alarmes sonores de l'émetteur, de sorte que l'utilisateur reçoit un avertissement lorsque la batterie se décharge. La possibilité de mettre à jour le module, les réglages et la possibilité d'installer de nouvelles langues ou fonctionnalités font l'article toujours à l'avant-garde. Si nécessaire, il est possible de trouver les fichiers et les programmes sur la section dédiée du site: www.graupner.de. Si vous rencontrez des difficultés lors de l'utilisation, ce manuel peut être décisive; s'elle ne était pas, consultez votre revendeur ou centre de service Graupner. (Voir p. 4) En raison de changements techniques, les informations contenues dans ces instructions peuvent changer sans préavis. Ce produit est conforme aux réglementations nationales et européennes en vigueur.

NOTE
Ce manuel fait partie du produit et contient des informations très importantes sur l'utilisation. Par conséquent il doit être soigneusement préserver et transmis à tous les utilisateurs futurs en cas de vente.

Tous les noms de sociétés et de produits sont des marques commerciales de leurs propriétaires respectifs. Tous les droits sont réservés.

Contenu de l'emballage

- Module voltage
- Instructions

Données techniques

- Tension de fonctionnement - 3,7 ... 8,4V
- tension mesurée - 5 ... 60V
- Poids - 6 Gramm
- Dimensions - 24 x 13 x 4,5 mm
- Température de fonctionnement - ca. -10 ... +55°C

Notes et précautions de sécurité

ATTENTION!
Lire la note et les informations suivantes avant d'utiliser le module pour la première fois

- Les personnes (compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances devraient utiliser ce produit sous la surveillance d'un adulte avec de l'expérience, responsable de leur sécurité.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit.
- Le module ne doit être connecté que à des sources d'énergie qui ont les caractéristiques indiquées dans les spécifications techniques!
- Le module doit être connecté et utilisé uniquement avec le composant HoTT approprié.
- Le module ne doit être utilisé que dans un endroit sec.
- Le module ne doit pas être utilisé quand il ya des dommages à l'appareil ou aux câbles.
- Un module ou câbles endommagés doivent être réparés par le fabricant ou son personnel autorisé et qualifié pour éviter tout danger
- Le module doit être monté dans le modèle sur un support stable et ne doit pas être exposé à l'humidité, la chaleur ou le froid. (Voir les données techniques)
- Toute modification peuvent endommager l'appareil ou de générer un risque de choc électrique ou d'incendie, d'explosion et de choc électrique. Pour tout dommage résultant de l'altération n'est pas responsable le producteur mais l'utilisateur.
- Notez que l'erreur de l'opérateur ou de la connexion sont hors de notre contrôle. Pour ce motif, nous ne pouvons pas être tenu responsable des dommages résultant d'une telle éventualité.

Mise en oeuvre

Le module est équipé d'un câble à trois fils (brancher JR) qui doit être relié à la sortie du récepteur de télémétrie HoTT (voir photo). Si vous utilisez un câble à Y, différents capteurs peuvent être connectés à la sortie de la télémétrie. Le câble bipolaire (rouge, noir) doit être connecté à la batterie pour en mesurer la tension.

ATTENTION!
Faites attention à la polarité:
ROUGE = + Plus, NOIR = - Moins!

L'inversion de polarité peut causer des dommages et de feu!



Programmation des seuils d'alarme

Entrez le menu de la télémétrie HoTT de l'émetteurs pour configurer les seuils d'alarme du module. Reportez-vous au manuel de la télécommande. La première page du menu du module est uniquement informative.

```
Voltage Sensor <>
Voltage : 7.66V
Min 7.67V Max 7.69V
```

Voltage - voltage
Min - voltage minimal
Max - voltage maximal

... Faire défiler avec les touches fléchées (gauche / droite) sur l'émetteur



```
Voltage Sensor <
>Set Warning: Page 1
Save Sensor? No
Factory Set? No
Ver:P 1.000
```

Page 1:
Save Sensor (Yes/No): Sauver ici (transférer) les seuils d'alarme dans le capteur, que vous avez fixé sur p. 2 + 3.

Factory Set (Yes/No): Ici vous pouvez réinitialiser toutes les valeurs des paramètres originales ... Sélectionnez page 1, faites défiler avec les touches fléchées (haut / bas) sur l'émetteur



```
Min. Voltage
>Set Warning: Page 2
Min Voltage: 5.0V
Warning Time: Off
Repeat Time: Always
Signal Tone: P
Voltage: 18.9V
```

Page 2:
Min Voltage: Réglez le seuil d'alarme pour la tension minimale.
Warning Time: Durée (ou désactiver)
Repeat: Nombre de répétitions (ou désactiver)
Signal Tone: Type de son

... Sélectionnez page 2, faites défiler avec les touches fléchées (haut / bas) sur l'émetteur



```
Max. Voltage
>Set Warning: Page 3
Max Voltage: 30V
Warning Time: 5sec
Repeat Time: Always
Signal Tone: X
Voltage: 18.9V
```

Page 3:
Max Voltage: Réglez le seuil d'alarme pour la tension maximale.
Warning Time: Durée (ou désactiver)
Repeat: Nombre de répétitions (ou désactiver)
Signal Tone: Type de son ... Sélectionnez page 3, faites défiler avec les touches fléchées (haut / bas) sur l'émetteur

NOTE
Après avoir défini les seuils d'alarme il faut en enregistrer les valeurs à la page 1 dans le „Save Sensor“ avec „Yes“. Pour être sûre que les modifications seront enregistrées réellement.

Garantie

Graupner / SJ GmbH, Henriettenstraße 96, 73230 Kirchheim / Teck garantit le produit de la date d'achat pour une période de 24 mois. La garantie couvre les défauts dans le fonctionnement ou dans les matériaux déjà existants au moment de l'achat. Les dommages dus à de l'usure, à la surcharge, à accessoires ou à une application inadaptes, sont exclus de la garantie. Les droits juridiques et la garantie du consommateur ne sont pas limités par cette garantie. S'il vous plaît vérifiez vous exactement les dommages avant de réclamer ou envoyer le produit, parce que si l'élément s'avère en bon état, nous devrions encore vous facturer les frais d'expédition.

Graupner central service

Adresse:
Graupner/SJ GmbH
Service
Henriettenstrasse 96
D-73230 Kirchheim

Email:
service@graupner.de

Services et informations complémentaires sont disponibles sur <http://www.graupner.de/de/service/servicestellen.aspx>

Servicehotline
lun - jeu:
09:15-17:00
vendredi:
09:15-13:00 Uhr

de l'Allemagne:
07021 72 21 30
de l'étranger:
0049 7021 72 21 30

Déclaration de conformité

Graupner / SJ déclare que le produit est conforme aux normes CE et qu'il est conforme aux exigences essentielles de sécurité contenues dans la directive du Conseil européen sur l'approbation des États membres relatives à la compatibilité électromagnétique 2004/108/EC.


Ralf Helbing

Kirchheim, 15.01.2015 Ralf Helbing, Manager

Entretien

P Avant de nettoyer le module n'oubliez pas de débrancher le connecteur de la batterie et de la télémétrie. Le nettoyage est effectué avec un chiffon sec. Ne jamais utiliser de nettoyeurs forts, diluants.

Protection de l'environnement

 Le symbole, qui figure sur le produit, sur la notice ou sur l'emballage indique que cet article ne peut pas être jeté aux ordures ménagères en fin de vie. Il doit être remis à une collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. Selon leur marquage, les matériaux sont recyclables. Avec ce recyclage, sous quelque forme que ce soit, vous participez de manière significative, à la protection de l'environnement. Les piles et accus doivent être retirés des appareils, et remis à un centre de collecte approprié. Renseignez-vous auprès de votre commune pour connaître les centres de collecte compétents.

ISTRUZIONI PER L'USO



Modulo voltaggio 60V

No. S8389

Uso proprio

Questo prodotto funziona solo con sistemi Graupner HoTT 2,4 GHz.

Descrizione

Il modulo voltaggio 60V serve per controllare lo stato di carica delle batterie tramite la telemetria HoTT. Il modulo va collegato alla batteria principale. Il voltaggio è costantemente controllato ed è possibile impostare degli allarmi sonori sul trasmettitore, in modo che l'utente riceva un avviso quando la batteria si scarica. La possibilità di aggiornamento da parte dell'utente rende il modulo sempre all'avanguardia e permette di installare nuove lingue o caratteristiche. Se occorre è possibile reperire i files e i programmi sulla sezione dedicate del sito: www.graupner.de. Se si dovessero riscontrare difficoltà durante l'uso, questo manuale può essere risolutivo; qualora così non fosse, consultate il vostro rivenditore o il centro assistenza Graupner. (Vedere pag. 4) A causa di cambiamenti tecnici, le informazioni contenute in queste istruzioni possono variare senza preavviso. Questo prodotto rispetta le normative nazionali e quelle europee attualmente vigenti.

NOTE
 Questo manuale è parte integrante del prodotto e contiene informazioni molto importanti sull'uso. Pertanto deve essere conservato con cura e consegnato ad eventuali futuri utilizzatori in caso di cessione.

Tutti i nomi delle aziende e dei prodotti sono marchi registrati dai rispettivi proprietari. Tutti i diritti sono riservati.

Contenuto della confezione

- Modulo Voltaggio
- Istruzioni

Dati tecnici

- **Voltaggio di esercizio** - 3,7 ... 8,4V
- **Voltaggio misurato** - 5 ... 60V
- **Peso** - 6 Gramm
- **Dimensioni** - 24 x 13 x 4,5 mm
- **Temperatura d'uso** - ca. -10 ... +55°C

Note di sicurezza e precauzioni

ATTENZIONE!
 Leggere attentamente le note e le indicazioni seguenti prima di utilizzare il modulo voltaggio per la prima volta.

- Le persone (inclusi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o senza esperienza e conoscenza dovrebbero usare questo prodotto solo sotto la supervisione di un adulto con esperienza, responsabile della loro sicurezza.
- I bambini devono essere supervisionati per assicurare che non giochino con il prodotto.
- Il modulo deve essere collegato solo a fonti di corrente che abbiano le caratteristiche indicate nelle specifiche tecniche!
- Il modulo deve essere collegato ed adoperato solo con component HoTT appropriate.
- Il modulo deve essere usato solo in ambienti asciutti.
- Il modulo non deve essere utilizzato quando siano presenti danni all'unità o ai cavi.
- Un modulo danneggiato o i cavi devono essere riparati dal produttore o da un suo centro autorizzato o da personale qualificato per evitare pericoli.
- Il modulo deve essere montato nel modello su una superficie stabile e non deve essere esposto a umidità, calore o freddo. (vedere dati tecnici)
- Eventuali modifiche possono danneggiare l'unità o generare pericolo di cortocircuiti o incendi, esplosioni e scariche elettriche. Per eventuali danni derivanti da manomissione non è responsabile il produttore ma l'utente.
- Notare che errori d'uso o di collegamento sono al di fuori del nostro controllo. Per tale motivo non possiamo ritenerci responsabili per danni derivanti da tali eventualità.

Messa in opera

Il modulo è dotato di un cavo tripolare (spinotto JR) che va collegato all'uscita della telemetria HoTT della ricevente (vedere immagine). Se si usa un cavo a Y, possono essere collegati vari sensori all'uscita della telemetria. Il cavo bipolare (rosso, nero) deve essere collegato alla batteria per misurare il voltaggio.

ATTENZIONE!
 Prestare attenzione alla corretta polarità:
ROSSO = + Più, NERO = - Meno!
 L'inversione di polarità può causare danni e incendi!



Programmazione delle soglie di allarme

Accedere al menu della telemetria del trasmettitore HoTT alla pagina delle soglie di allarme del modulo. Fare riferimento al manual del radiocomando. La prima pagina del menu del modulo è solo informativa.

```
Voltage Sensor <>
Voltage : 7.66V
Min 7.67V Max 7.69V
```

Voltage - tensione
Min - tensione minima
Max - tensione massima
 ... scorrendo con i Tasti freccia (sinistra/destra) Sul trasmettitore

```
Voltage Sensor <
>Set Warning: Page 1
Save Sensor? No
Factory Set? No

Ver: P 1.000
```

Page 1:
Save Sensor (Yes/No): Salvare qui (trasferire) le soglie di allarme nel sensore, che si sono impostate a pag. 2 + 3.

Factory Set (Yes/No): Qui è possibile riportare Tutti i valori alle impostazioni predefinite.

...Selezionare pag 1, scorrere Con I tasti freccia (su/giù) Sul trasmettitore

```
Min. Voltage
>Set Warning: Page 2
Min Voltage: 5.0V
Warning Time: Off
Repeat Time: Always
Signal Tone: P

Voltage: 18.9V
```

Page 2:
Min Voltage: Settare la soglia di allarme per la tensione minima
Warning Time: Durata dell'allarme (o spento)
Repeat: Numero di ripetizioni (o spento)
Signal Tone: Tipo di suono

...Selezionare pag 2, scorrere Con I tasti freccia (su/giù) Sul trasmettitore

```
Max. Voltage
>Set Warning: Page 3
Max Voltage: 30V
Warning Time: 5sec
Repeat Time: Always
Signal Tone: X

Voltage: 18.9V
```

Page 3:
Max Voltage: Settare la soglia di allarme per la tensione massima
Warning Time: Durata dell'allarme (o spento)
Repeat: Numero di ripetizioni (o spento)
Signal Tone: Tipo di suono

...Selezionare pag 3, scorrere Con I tasti freccia (su/giù) Sul trasmettitore

NOTE
 Dopo aver settato le soglie di allarme salvare sempre i valori a pagina 1 nella sezione "Save Sensor" tramite "Yes". Solo così le modifiche saranno salvate sul modulo ed effettive.

Garanzia

Graupner/SJ GmbH, Henriettenstrasse 96, 73230 Kirchheim/ Teck garantisce il prodotto dalla data di acquisto per un periodo di 24 mesi. La garanzia copre i difetti nel funzionamento o nei materiali già esistenti al momento dell'acquisto. Danni dovuti a incuria, sovraccarico, accessori, uso o trattamento impropri, sono esclusi dalla garanzia. I diritti legali e la garanzia del consumatore non sono limitati da questa garanzia. Si prega di controllare esattamente i danni prima di reclamare o inviare il prodotto, perché qualora l'articolo risultasse privo di danni dovremmo addebitarvi comunque i costi della spedizione.

Graupner Central service

Casella postale:
 Graupner/SJ GmbH
 Service
 Henriettenstrasse 96
 D-73230 Kirchheim

Email:
 service@graupner.de

Ulteriori servizi e informazioni sono disponibili su <http://www.graupner.de/de/service/servicestellen.aspx>

Servicehotline

lun - gio:
 09:15-17:00
 venerdì:
 09:15-13:00 Uhr

Dalla Germania:
 07021 72 21 30

Dall'estero:
 0049 7021 72 21 30

Dichiarazione di conformità

Graupner / SJ dichiara che il prodotto è conforme alle normative CE e che adempie i requisiti essenziali di sicurezza contenuti nella Direttiva del Consiglio Europeo sulla omologazione degli Stati membri in relazione alla compatibilità elettromagnetica 2004/108 / EC.

Ralf Helbig
 Kirchheim, 15.01.2015 Ralf Helbig, Manager

Cura e manutenzione

P Prima di pulire il modulo assicurarsi di aver scollegato sia il connettore della batteria che quello della telemetria. La pulizia del dispositivo deve essere eseguita con un panno asciutto, non usate mai qualcosa di ruvido o abrasivo.

Indicazioni per lo smaltimento

Questo simbolo sul prodotto, sul manuale o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere smaltito con l'immondizia domestica alla fine della sua vita. Esso deve essere smaltito presso un apposito centro di raccolta per material elettrico ed elettronico. I materiali sono riciclabili come indicato. Il riciclo o il riutilizzo di vecchie apparecchiature è un importante contributo alla protezione dell'ambiente. Batterie ed accumulatori devono essere rimossi dal dispositivo e smaltite negli appositi raccoglitori. Se necessario contattare le autorità locali per avere maggiori informazioni sullo smaltimento appropriato.